

## BIBLIOGRAPHY

- Badudu, J. S. (1975). *Kamus ungkapan bahasa Indonesia*. Bandung: Pustaka Prima.
- Baker, M. (1992). *In other words: a course book of translation*. London: Routledge.
- Cambridge International Dictionary of Idioms. (1998). *Cambridge international dictionary of idioms*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation: an essay in applied linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Chaer, A. (1986). *Kamus idiom bahasa Indonesia*. Flores: Penerbit Nusa Indah.
- Chrisadiya, R. D. (2016). The Translation of Idiomatic Expressions in J. K. Rowling's Harry Potter and the Sorcerer's Stone: A Study on Equivalence and Translation Strategies (*Undergraduate thesis*). Sanata Dharma University. Retrieved March 31, 2019 from [https://repository.usd.ac.id/11874/2/134214036\\_full.pdf](https://repository.usd.ac.id/11874/2/134214036_full.pdf)
- Cruse, A. (2006). *A glossary of semantics and pragmatics*. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd.
- Fernando, C. (1996). *Idioms and Idiomaticity*. Oxford: Oxford University Press.
- Hashemian, M. and Arezi, A. (2016). A Study of Applied Strategies in Translating Idiomatic Expressions in Two Movie Subtitles: Bring It On & Mean Girls. *Iranian Journal of Research in English Language Teaching*. pp. 80-93. Retrieved July 25, 2020 from [http://relp.khuisf.ac.ir/article\\_533633\\_66acb8f537a061f6fa52655284aa0d2d.pdf](http://relp.khuisf.ac.ir/article_533633_66acb8f537a061f6fa52655284aa0d2d.pdf)
- Hornby, A. S. (2010). *Oxford advanced learner's dictionary*. (8th ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia. (2005). *Kamus besar bahasa Indonesia* (3<sup>rd</sup> ed.). Jakarta: Balai Pustaka.
- Krings, H. P. (1986). Translation problems and translation strategies of advanced German learners of French (L2). *Interlingual and intercultural communication*, pp. 263-275.

- Larson, M. L. (1984). *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence*. Lanham, MD: University Press of America.
- Newmark, P. (2007). A new theory of translation. *Brno Studies in English*, 33, 13<sup>th</sup> ser. Retrieved December, 2019, from [https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/104443/1\\_BrnoStudiesEnglish\\_33-2007-1\\_9.pdf](https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/104443/1_BrnoStudiesEnglish_33-2007-1_9.pdf)
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. New York, NY: Prentice Hall.
- Newmark, P. (1991). *About translation*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Nida, E. (1964). *Toward a science of translating*. Leiden: E. J. Brill.
- Rachman, A. (2017). Translation Strategies of Idiomatic Phrasal Verb in Vice Articles (*Undergraduate thesis*). Universitas Gadjah Mada.
- Rowling, J. K. (2005). *Harry potter and the half-blood prince*. United States: Scholastic Inc.
- Rowling, J. K. (2006). *Harry potter dan pangeran berdarah-campuran*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Sanusi, Y. (2011). The Indonesian Translation of English Culturally Loaded Words in Harry Potter and the Sorcerer's Stone: A Study on Accuracy, Acceptability, and Strategies Applied (*Undergraduate thesis*). Sanata Dharma University. Retrieved March 31, 2019 from [http://repository.usd.ac.id/26647/2/074214025\\_Full%5B1%5D.pdf](http://repository.usd.ac.id/26647/2/074214025_Full%5B1%5D.pdf)
- Saputro, R. (2012). Idioms and Strategies of Translation in Harry Potter and the Deathly Hallows. *Journal Anglicist*, 01(02) pp. 23-27. Retrieved April 1, 2019 from <http://journal.unair.ac.id/download-fullpapers-anglicistf435c1d4fe2full.pdf>
- Siefring, J. (2004). *Oxford dictionary of idioms* (2nd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Venuti, L. (2001). Strategies of Translation. In M. Baker (ed.), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London and New York: Routledge, pp. 240-244.
- Vinay, J. & Darbelnet, J. (1995). *Comparative stylistics of French and English, a methodology for translation*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing.

Wibowo, A. (2015). The Translation Strategies of Cultural Terms Found in the Novel The Lord of the Rings; Sembilan Pembawa Cincin (*Undergraduate thesis*). Universitas Gadjah Mada.

Wibyaninggar, S. A. (2013). Translation Strategies and Their Impacts on the Translation of A. Fuadi's Negeri 5 Menara (*Undergraduate thesis*). Universitas Gadjah Mada.